

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»

(КГПУ им. В.П. Астафьева)

МОДУЛЬ 5 "ОСНОВЫ ТЕОРИИ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА"

Стилистика

рабочая программа дисциплины (модуля)

Квалификация **Бакалавр**
45.03.02 Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки) (о, 2023).plx
Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **2 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 72
в том числе:
аудиторные занятия 36
самостоятельная работа 35,85
контактная работа во время
промежуточной аттестации (ИКР) 0,15
Виды контроля в семестрах:
зачеты 5

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	5 (3.1)		Итого	
	17 2/6			
Неделя	уп	рп	уп	рп
Лекции	26	26	26	26
Практические	10	10	10	10
Контактная работа (промежуточная аттестация) зачеты	0,15	0,15	0,15	0,15
Итого ауд.	36	36	36	36
Контактная работа	36,15	36,15	36,15	36,15
Сам. работа	35,85	35,85	35,85	35,85
Итого	72	72	72	72

Программу составил(и):

кпн, Доцент, Смирнова Анастасия Викторовна

Рабочая программа дисциплины

Стилистика

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) образовательной программы

Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

14 Английской филологии

Протокол от «03» мая 2023 г. № 6

И.о. зав. кафедрой: кфн, доцент Битнер Ирина Александровна

Председатель НМСС(С): кпн, доцент Лукиных Юлия Валерьевна

Протокол от «17» мая 2023 г. № 3

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Сформировать концептуальную базу в области основ стилистики; ввести в активный вокабуляр наиболее значимые стилистические понятия; обучить методам стилистических исследований текстов средней сложности; способствовать профессиональному росту и личностному развитию в будущей профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП: Б1.ОДП.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

2.1.1 Литература Великобритании и США

2.1.2 Общая теория перевода

2.1.3 Иностранный язык

2.1.4 История и культура Великобритании и США

2.1.5 Лингвострановедение и страноведение Великобритании и США

2.1.6 Практикум по основам языковой компетенции (английский язык)

2.2 Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

2.2.1 Практикум по культуре речевого общения (английский язык)

2.2.2 Практический курс английского языка

2.2.3 Практический курс испанского языка

2.2.4 Практический курс перевода английского языка

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

:

Знать:

Уровень 1 основные фонетические, лексические, грамматические явления и нормы иностранного языка.

Уровень 2 основные фонетические, лексические, грамматические явления и нормы иностранного языка на всех уровнях языковой системы.

Уровень 3 основные фонетические, лексические, грамматические явления и нормы иностранного языка на всех уровнях языковой системы; дифференциальную специфику функциональных стилей общения; сферу их применения.

Уметь:

Уровень 1 осуществлять общение в профессиональной деятельности, применять навыки устной и письменной речи на иностранном языке.

Уровень 2 осуществлять общение в профессиональной деятельности, применять навыки устной и письменной речи на иностранном языке; моделировать возможные ситуации общения для решения профессиональных задач.

Уровень 3 осуществлять общение в профессиональной деятельности, применять навыки устной и письменной речи на иностранном языке; моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов, использовать языковые средства для решения профессиональных задач.

Владеть:

Уровень 1 навыками устной и письменной речи на иностранном языке для решения профессиональных задач.

Уровень 2 лингвистическими знаниями на различных языковых уровнях, нормами функционирования иностранного языка; навыками устной и письменной речи на иностранном языке для решения профессиональных задач.

Уровень 3 навыками функционально-стилистической дифференциации единиц фонетического, лексического, грамматического уровней языка, навыками грамотно и осознанно выбирать и использовать наиболее адекватный регистр общения в соответствии с коммуникативной ситуацией.

ОПК-3: Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;

:

Знать:

Уровень 1 имеет общее представление о функциональных разновидностях изучаемого языка в официальной и неофициальной сферах общения.

Уровень 2 имеет представление о функциональных разновидностях изучаемого языка в официальной и неофициальной сферах общения, стилистической теории и специфике ее метаязыка.

Уровень 3 имеет целостное представление о функциональных разновидностях изучаемого языка, в том числе профессионального функционирования изучаемого иностранного языка; представление о стилистической

	теории, специфике ее метаязыка и терминологического аппарата.
Уметь:	
Уровень 1	на пороговом уровне порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке.
Уровень 2	на базовом уровне порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.
Уровень 3	на продвинутом уровне порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям, различающихся условиями и целями общения в общественной и профессиональной деятельности.
Владеть:	
Уровень 1	на пороговом уровне способностью выделять функциональные стили речи изучаемого языка.
Уровень 2	на базовом уровне способностью выделять функциональные стили речи изучаемого языка и использовать их в различных ситуациях общения.
Уровень 3	на продвинутом уровне способностью выделять функциональные стили речи изучаемого языка и использовать их в официальной и неофициальной сферах общения, в том числе в профессиональной деятельности.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Пр. подгот.	Примечание
	Раздел 1. Стилистика как наука.							
1.1	Предмет стилистики как науки. Прагматические аспекты стилистики. Понятия "средства выразительности" и "стилистический прием". Классификация стилей и виды стилистических значений. Языковые и стилистические нормы. Принципы выдвигения. /Лек/	5	4	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.
	Раздел 2. Фонетические средства выразительности и стилистические приемы.							
2.1	Фонетические средства выразительности и стилистические приемы. Ономастопея, аллитерация, ассонанс, рифма, ритм, графон. /Лек/	5	4	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.
	Раздел 3. Морфологические средства выразительности и стилистические приемы.							
3.1	Морфема. Стилистический потенциал частей речи (артиклъ, местоимение, существительное, глагол, прилагательное). /Лек/	5	4	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.
	Раздел 4. Стилистическая классификация английской лексики.							
4.1	Нейтральные слова. Общелитературные слова. Специальные литературные слова: термины архаизмы/варваризмы. Литературный неологизм. Специальные разговорные слова: сленг, жаргонизмы, вульгаризмы, диалекты. Разговорные неологизмы. Образование неологизмов. /Лек/	5	4	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.

	Раздел 5. Лексические средства выразительности и стилистические приемы.							
5.1	Метафора, олицетворение, метонимия, синекдоха, сравнение, эпитет, гипербола, преувеличение, преуменьшение, литота, мейозис, перифраз, эвфемизм, дисфемизм, оксюморон, антономазия, зевгма, каламбур, ирония. /Лек/	5	5	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.
	Раздел 6. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.							
6.1	Инверсия, обособление, пояснение (вставка), напряжение, параллельная конструкция, хиазм, повтор (анафора, эпифора, кольцевой повтор, подхват, цепочка повторов, обычный повтор, последовательный повтор, риторический вопрос, перечисление, антитеза, кульминация/грация, антикульминация, эллипсис, односоставное предложение, опущение, апосиопезис, многосоюзие, бессоюзие, присоединение. /Лек/	5	5	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.
	Раздел 7. Практическое занятие. Фонетические средства выразительности и стилистические приемы.							
7.1	Ономатопея, аллитерация, ассонанс, рифма, ритм, графон. /Пр/	5	1	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Доклад с презентацией; проектный доклад; разработка тестовых заданий; участие в дискуссии.
	Раздел 8. Практическое занятие. Морфологические средства выразительности и стилистические приемы.							
8.1	Морфема. /Пр/	5	1	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Доклад с презентацией; участие в дискуссии; проектный доклад; разработка тестовых заданий, мини-доклады, групповой проект.
	Раздел 9. Практическое занятие. Стилистическая лексикология.							

9.1	термины, архаизмы/варваризмы. Литературный неологизм. Специальные разговорные слова: сленг, жаргонизмы, вульгаризмы, диалекты. Разговорные неологизмы. Образование неологизмов. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Доклад с презентацией; проектный доклад; разработку тестовых заданий; мини-доклады; участие в дискуссии ; групповой проект.
	Раздел 10. Практическое занятие. Лексические средства выразительности и стилистические приемы.							
10.1	Метафора, олицетворение, метонимия, синекдоха, сравнение, эпитет, гиперболы, преувеличение, преуменьшение, литота, мейозис, перифраз, эвфемизм, дисфемизм, оксюморон, антономазия, зевгма, каламбур, ирония. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Доклад с презентацией; проектный доклад; разработку тестовых заданий; мини-доклады; участие в дискуссии ; групповой проект.
	Раздел 11. Практическое занятие. Синтаксические средства выразительности и стилистические приемы.							
11.1	Инверсия, обособление, пояснение (вставка), напряжение, параллельная конструкция, хиазм, повтор (анафора, эпифора, кольцевой повтор, подхват, цепочка повторов, обычный повтор, последовательный повтор, риторический вопрос, перечисление, антитеза, кульминация/градация, антикульминация, эллипсис, односоставное предложение, опущение, апосиопезис, многосоюзие, бессоюзие, присоединение. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Доклад с презентацией; проектный доклад; разработку тестовых заданий; мини-доклады; участие в дискуссии ; групповой проект.
	Раздел 12. Практическое занятие. Анализ художественного текста.							

12.1	Стилистический анализ художественного текста. /Пр/	5	2	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Групповая и фронтальная работа над стилистическим анализом художественного текста; стилистический анализ; индивидуальный ответ; участие в дискуссии.
Раздел 13. Вопросы к зачету.								
13.1	Зачет. /КРЗ/	5	0,15	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			1. Ответить на теоретический вопрос по дисциплине. 2. Выполнить практическое задание по пройденному материалу (анализ отрывка из литературного произведения).
Раздел 14. Самостоятельная работа.								
14.1	Стилистический анализ художественного текста: 1. A Perfect Day For Bananafish by J.D. Salinger 2. The Stranger by K. Mansfield 3. The Boarding House by J. Joyce 4. Cat in the Rain by E. Hemingway 5. You should have seen the mess by M. Spark /Ср/	5	35,85	УК-4 ОПК-3	Л1.1 Л1.2 Л1.3			Работа над стилистическим анализом художественного текста.

**5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)
для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации**

5.1. Контрольные вопросы и задания

Текущий контроль

1. Мониторинг посещаемости занятий: выборочный опрос.

1. Отношение стилистики к другим разделам общего языкознания как лингвистическая основа стилистики.
2. Понятие выразительных средств языка и стилистических приемов.
3. Фонетически выразительные средства и стилистические приемы.

4. Лексически выразительные средства и стилистические приемы.
5. Синтаксические выразительные средства и стилистические приемы.
6. Удельный вес различных выразительных средств и стилистических приемов в функционально-стилевых разновидностях текста.
7. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка и стилистическое использование различных пластов лексики.
8. Стилистическая характеристика синонимических способов выражения и закономерности их использования в соответствии с условиями и целями коммуникации.
9. Система стилей современного английского языка и ее внутривидовая организация.
10. Стилистика художественной литературы.
11. Газетно-публицистический стиль и его разновидности.
12. Научно-технический стиль и его разновидности.
13. Официально-деловой стиль и его разновидности.
14. Текст как объект лингвистического исследования.
15. Направления и этапы лингвистического анализа текста (художественного, газетно-публицистического и др.).

2. Участие в дискуссии по пройденной теме.

3. Групповая и фронтальная работа над стилистическим анализом художественного текста.

4. Индивидуальный ответ в процессе стилистического анализа художественного текста.

5. Стилистический анализ художественного текста.

6. Выполнение тестового задания.

Test 1

You should choose the proper variant:

1. Stylistic device which is based on some likeness between the thing named and the thing implied

- a) allegory
- b) pun
- c) irony
- d) metaphor

2. Stylistic device used by the author to attribute human qualities to inanimate things

- a) metonymy
- b) personification
- c) allegory
- d) metaphor

3. Stylistic device based on an attempt to explain an abstract idea using a concrete image

- a) personification
- b) irony
- c) zeugma
- d) allegory

4. Stylistic device based on the correlation between a contextual and dictionary meanings (opposed to each other)

- a) personification
- b) pun
- c) irony
- d) metonymy

5. A combination of 2 words the meanings of which are quite opposite in sense

- a. epithet
- b. oxymoron
- c. litotes
- d. hyperbole

6. Stylistic device which function is to intensify a certain property of the object described so that it enhanced the emotional effect of speech.

- a. litotes
- b. hyperbole
- c. epithet
- d. simile

7. Stylistic effect expressing an understatement characterized by a peculiar use of negative construction

- a. litotes

- b. hyperbole
 - c. oxymoron
 - d. simile
8. Stylistic device the basis of which is the usage of a proper name in the fiction of a common name or vice versa
- a. oxymoron
 - b. epithet
 - c. simile
 - d. antonomasia
9. Lexical stylistic device based on comparing two things belonging to different classes
- a. oxymoron
 - b. simile
 - c. epithet
 - d. antonomasia
10. Stylistic device which denotes the use of a longer and more colourful phrasing instead of a possible shorter and simpler form of expression
- a. simile
 - b. antonomasia
 - c. periphrasis
 - d. oxymoron
11. when ... we deal with understatement
- a. characteristic features of the object are intentionally underrated
 - b. characteristic features of the object are intentionally overrated
 - c. characteristic features of the object are not underrated
 - d. characteristic features of the object are intentionally overrated
12. Two-step epithets have a fixed structure of
- a. Adv + Adj model
 - b. Adj + Adj model
 - c. Adv + Adv model
 - d. Adv + N model
13. There are two types of irony
- a. nominal and extended irony
 - b. verbal and sustained irony
 - c. adverbial and sustained irony
 - d. participial and extended irony
14. If a device involves likeness between inanimate and animate objects we deal with
- a. simile
 - b. comparison
 - c. zeugma
 - d. personification
15. ... is based on relations between the part and the whole we deal with
- a. comparison
 - b. synecdoche
 - c. pun
 - d. zeugma
16. Stylistic device based on some kind of adjacency between the thing named and the thing implied
- a. pun
 - b. irony
 - c. metonymy
 - d. metaphor
17. chiasmus implies
- a. placing a certain component of the sentence in an unusual position in order to achieve the desired emphasis.
 - b. connecting phrases or sentences by repeated connectives before each component of the utterance
 - c. using the word or phrase to replace a tabooed, unpleasant or rough sounding.
 - d. repetition of a syntactical pattern, but with a cross order of words and phrases.
18. Stylistic device based on an attempt to express an abstract idea through a concrete image
- a. allegory
 - b. epithet
 - c. irony
 - d. periphrasis

19. Stylistic device expressing an understatement

- a. hyperbole
- b. litotes
- c. epithet
- d. metaphor

20. A combination of a polysemantic word with a number of other words belonging to different notional planes

- a. zeugma
- b. pun
- c. irony
- d. antithesis

21. Stylistic device based on the use of emotive words, phrase or even sentences which characterize the object the way the author sees it

- a. litotes
- b. hyperbole
- c. epithet
- d. metaphor

22. Stylistic device the basis of which is the use of a proper name in the function of a common noun or vice versa

- a. periphrasis
- b. simile
- c. antonomasia
- d. personification

23. Stylistic device which denotes the use of a longer and more colourful phrasing instead of a possible shorter and simpler form of expression

- a. periphrasis
- b. anaphora
- c. metaphor
- d. euphemism

24. A stylistic device based on the author's desire to stress certain qualities of the thing described by opposing it to another thing possessing antagonistic features

- a. antithesis
- b. asyndeton
- c. polysyndeton
- d. antonomasia

25. What stylistic device is used here?

"A curly haired boy was not unlike his father, when he entered the room as gracefully as a whale."

- a) epithet
- b) antonomasia
- c) litotes
- d) simile

Test 2

You should indicate the stylistic device used in the sentences

1. She is like an exotic flower.

- a. oxymoron
- b. metaphor
- c. simile
- d. comparison

2. You are rather far from being just.

- a. epithet
- b. litotes
- c. hyperbole
- d. irony

3. His heart was melting.

- a. metonymy
- b. metaphor
- c. litotes
- d. irony

4. She is sly as a fox.

- a. metonymy

- b. metaphor
- c. litotes
- d. comparison

5. They wanted to produce facts in a would-you-believe-it kind of way

- a. compound epithet
- b. phrasal epithet
- c. simile
- d. metaphor

6. Emily Barton was very pink, very Dresden-china-shepherdess.

- a. sentence epithet
- b. simile
- c. phrasal epithet
- d. metaphor

7. The girl seems to be as clever as her mother.

- a. simile
- b. comparison
- c. metaphor
- d. epithet

8. His mind was restless, but it worked perversely and thoughts jerked through his brain like the misfirings of a detective carburator.

- a. simile
- b. comparison
- c. metaphor
- d. epithet

9. Here the noble lord inclined his knee to the Woolsack

- a. allegory
- b. metonymy
- c. metaphor
- d. antonomasia

10. Anyway, there it was in the Post as large as life.

- a. hyperbole
- b. simile
- c. irony
- d. comparison

11. My wife had just passed away, and I didn't want to be around people.

- a. metaphor
- b. euphemism
- c. periphrasis
- d. allegory

12. There was a deafening silence in the room.

- a. simple epithet
- b. oxymoron
- c. hyperbole
- d. personification

13. Dora, plunging at once into privileged intimacy and into the middle of the room.

- a. pun
- b. oxymoron
- c. zeugma
- d. allegory

14. You are the only Mr. Uriah Heep in our company! You are constantly pretending to be helpful but the only thing you are interested in is getting advantages for yourself!

- a. metaphor
- b. antonomasia
- c. metonymy
- d. epithet

15. He was so miserable, even the sky laughed at him bitterly.

- a. personification.
- b. metonymy
- c. metaphor
- d. zeugma

16. I was scared to death at the thought of making a speech.
 a. comparison
 b. hyperbole
 c. phrasal epithet
 d. metaphor
17. "... he smiled brightly, neatly, efficiently, a military abbreviation of a smile"
 a. metaphor
 b. transferred epithet
 c. simile
 d. reversed epithet
18. I worked like a horse and tried not to think about the deadline of all odds.
 a. metaphor
 b. simile
 c. comparison
 d. epithet
19. The leaves fell sorrowfully
 a. comparison
 b. simile
 c. metaphor
 d. personification
20. He is no coward
 a. antonomasia
 b. simile
 c. litotes
 d. irony
21. Have you been seeing any spirits? Or taking any?
 a. irony
 b. pun
 c. zeugma
 d. oxymoron
22. State the sentence where a hyperbole is used
 a. I have told it to you a thousand times
 b. I have told it to you many times
 c. I have told it to you hardly a time
 d. I have told it to you 4 times
23. "Brawling love" is
 a. epithet
 b. false chain
 c. oxymoron
 d. zeugma
24. He was the pillar of society
 a. hyperbole
 b. metaphor
 c. simile
 d. epithet
25. It must be delightful to find oneself in a foreign country without a penny in one's pocket
 a. irony
 b. allegory
 c. epithet
 d. zeugma

5.2. Темы письменных работ

1. Защита мини-доклада на лекционные темы (на основе реферата).
 Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы

1. Исследование нормативного и стилистически целесообразного использования языковых средств в процессе построения выразительной речи.
2. Исследование использования групп стилистически маркированной и немаркированной лексики в различных функционально-стилевых разновидностях текста.
3. Лексико-стилистические и структурно-композиционные особенности реализации прагматической установки текста.

4. Исследование лингвостилистических особенностей авторской и неавторской речи в тексте.
5. Исследование способов выражения текстовой информации (содержательно-фактуальная, содержательно-концептуальная, содержательно-подтекстовая).
6. Лингвостилистический анализ художественного текста.
7. Лингвостилистический анализ газетно-публицистического текста.
8. Лингвостилистический анализ научно-технического текста.
9. Взаимосвязь стилистики, культуры речи и риторики.
10. Лингвостилистический анализ официально-делового текста различных пластов словаря.

2. Доклад с презентацией (на основе реферата).
 Примерная тематика докладов с презентацией (на основе реферата).

1. Выразительные средства и стилистические приемы (фонетические, лексические, синтаксические).
2. Паралингвистические средства. Графон и его типы.
3. Метафора и ее типы.
4. Метафора и художественное сравнение.
5. Эпитет и логическое определение.
6. Стилистическое использование фразеологических единиц, сентенций, аллюзий, цитат.
7. Несобственно-прямая речь.
8. Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста и их реализация в конкретных текстах.
9. Функционально-смысловые отрезки текста (повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь) и их особенности.
10. Структурно-композиционные особенности текста. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац).

3. Подготовка проектного доклада по пройденным темам.

4. Разработка тестовых заданий по стилистике.

5.3. Оценочные материалы (оценочные средства)

1. Вопросы к зачету по дисциплине «Стилистика английского языка».

1. Лингвостилистика и ее место в ряду других лингвистических дисциплин.
2. Предмет и основные понятия лингвостилистики.
3. Основные направления стилистических исследований (описательная стилистика, функциональная стилистика, стилистика текста, практическая стилистика, сопоставительная стилистика).
4. Стилистика и языковое значение слова.
5. Структура лексического значения.
6. Принципы стилистической дифференциации словарного состава современного английского языка.
7. Стилистическое использование различных пластов словаря.
8. Выразительные средства и стилистические приемы (фонетические, лексические, синтаксические).
9. Паралингвистические средства. Графон и его типы.
10. Метафора и ее типы.
11. Метафора и художественное сравнение.
12. Эпитет и логическое определение.
13. Стилистическое использование фразеологических единиц, сентенций, аллюзий, цитат.
14. Несобственно-прямая речь.
15. Основные категориальные (структурно-семантические) особенности текста и их реализация в конкретных текстах.
16. Функционально-смысловые отрезки текста (повествование, описание, рассуждение, диалог, несобственно-прямая речь) и их особенности.
17. Структурно-композиционные особенности текста. Проблема сверхфразовых единств (сложное синтаксическое целое, абзац).

2. Практическое задание к зачету (анализ отрывка из литературного произведения).

Примерный текст для стилистического анализа (отрывок из художественного произведения).

Hills Like White Elephants By Ernest Hemingway

The hills across the valley of the Ebro were long and white. On this side there was no shade and no trees and the station was between two lines of rails in the sun. Close against the side of the station there was the warm shadow of the building and a curtain [2], made of strings of bamboo beads, hung across the open door into the bar, to keep out flies. The American and the girl with him sat at a table in the shade, outside the building. It was very hot and the express from Barcelona would come in forty minutes. It stopped at this junction for two minutes and went to Madrid. 'What should we drink?' the girl asked. She had taken off her hat and put it on the table. 'It's pretty hot,' the man said. 'Let's drink beer.' 'Dos cervezas,' the man said into the curtain. 'Big ones?' a woman asked from the doorway. 'Yes. Two big ones.' The woman brought two glasses of beer and two felt pads. She put the felt pads and the beer glass on the table and looked at the man and the girl. The girl was looking off at the line of hills. They were white in the sun and the country was brown [3] and dry. 'They look like white elephants,' she said. 'I've never seen one,' the man drank his beer. 'No, you wouldn't have.' 'I might have,' the man said. 'Just because you say I wouldn't have doesn't prove anything.' The girl looked at the bead curtain. 'They've painted something on it,' she said. 'What does it say?' 'Anis del Toro. It's a drink.' 'Could we try it?'

The man called 'Listen' through the curtain. The woman came out from the bar. 'Four reales.' 'We want two Anis del Toro.' 'With water?' 'Do you want it with water?' 'I don't know,' the girl said. 'Is it good with water?' 'It's all right.' 'You want them with water?' asked the woman. 'Yes, with water.' 'It tastes like liquorice,' the girl said and put the glass down. 'That's the way with everything.' 'Yes,' said the girl. 'Everything tastes of liquorice. Especially all the things you've waited so long for, like absinthe.' 'Oh, cut it out.' 'You started it,' the girl said. 'I was being amused. I was having a fine time.' 'Well, let's try and have a fine time.' 'All right. I was trying. I said the mountains looked like white elephants. Wasn't that bright?' 'That was bright.' 'I wanted to try this new drink. That's all we do, isn't it – look at things and try new drinks?' 'I guess so.' The girl looked across at the hills. 'They're lovely hills,' she said. 'They don't really look like white elephants. I just meant the colouring of their skin through the trees.' 'Should we have another drink?' 'All right.' The warm wind blew the bead curtain against the table. 'The beer's nice and cool,' the man said. 'It's lovely,' the girl said. 'It's really an awfully simple operation, Jig,' the man said. 'It's not really an operation at all.' The girl looked at the ground the table legs rested on. 'I know you wouldn't mind it, Jig. It's really not anything. It's just to let the air in.' The girl did not say anything. 'I'll go with you and I'll stay with you all the time. They just let the air in and then it's all perfectly natural.' 'Then what will we do afterwards?' 'We'll be fine afterwards. Just like we were before.' 'What makes you think so?' 'That's the only thing that bothers us. It's the only thing that's made us unhappy.' The girl looked at the bead curtain, put her hand out and took hold of two of the strings of beads. 'And you think then we'll be all right and be happy.' 'I know we will. You don't have to be afraid. I've known lots of people that have done it.' 'So have I,' said the girl. 'And afterwards they were all so happy.' 'Well,' the man said, 'if you don't want to you don't have to. I wouldn't have you do it if you didn't want to. But I know it's perfectly simple.' 'And you really want to?' 'I think it's the best thing to do. But I don't want you to do it if you don't really want to.' 'And if I do it you'll be happy and things will be like they were and you'll love me?' 'I love you now. You know I love you.' 'I know. But if I do it, then it will be nice again if I say things are like white elephants, and you'll like it?' 'I'll love it. I love it now but I just can't think about it. You know how I get when I worry.' 'If I do it you won't ever worry?' 'I won't worry about that because it's perfectly simple.' 'Then I'll do it. Because I don't care about me.' 'What do you mean?' 'I don't care about me.' 'Well, I care about you.' 'Oh, yes. But I don't care about me. And I'll do it and then everything will be fine.' 'I don't want you to do it if you feel that way.' The girl stood up and walked to the end of the station. Across, on the other side, were fields of grain and trees along the banks of the Ebro. Far away, beyond the river, were mountains. The shadow of a cloud moved across the field of grain and she saw the river through the trees. 'And we could have all this,' she said. 'And we could have everything and every day we make it more impossible.' 'What did you say?' 'I said we could have everything.' 'We can have everything.' 'No, we can't.' 'We can have the whole world.' 'No, we can't.' 'We can go everywhere.' 'No, we can't. It isn't ours any more.' 'It's ours.' 'No, it isn't. And once they take it away, you never get it back.' 'But they haven't taken it away.' 'We'll wait and see.' 'Come on back in the shade,' he said. 'You mustn't feel that way.' 'I don't feel any way,' the girl said. 'I just know things.' 'I don't want you to do anything that you don't want to do –' 'Nor that isn't good for me,' she said. 'I know. Could we have another beer?' 'All right. But you've got to realize –' 'I realize,' the girl said. 'Can't we maybe stop talking?' They sat down at the table and the girl looked across at the hills on the dry side of the valley and the man looked at her and at the table. 'You've got to realize,' he said, 'that I don't want you to do it if you don't want to. I'm perfectly willing to go through with it if it means anything to you.' 'Doesn't it mean anything to you? We could get along.' 'Of course it does. But I don't want anybody but you. I don't want anyone else. And I know it's perfectly simple.' 'Yes, you know it's perfectly simple.' 'It's all right for you to say that, but I do know it.' 'Would you do something for me now?' 'I'd do anything for you.' 'Would you please please please please please please please stop talking?' He did not say anything but looked at the bags against the wall of the station. There were labels on them from all the hotels where they had spent nights. 'But I don't want you to,' he said, 'I don't care anything about it.' 'I'll scream,' the girl said. The woman came out through the curtains with two glasses of beer and put them down on the damp felt pads. 'The train comes in five minutes,' she said. 'What did she say?' asked the girl. 'That the train is coming in five minutes.' The girl smiled brightly at the woman, to thank her. 'I'd better take the bags over to the other side of the station,' the man said. She smiled at him. 'All right. Then come back and we'll finish the beer.' He picked up the two heavy bags and carried them around the station to the other tracks. He looked up the tracks but could not see the train. Coming back, he walked through the bar-room, where people waiting for the train were drinking. He drank an Anis at the bar and looked at the people. They were all waiting reasonably for the train. He went out through the bead curtain. She was sitting at the table and smiled at him. 'Do you feel better?' he asked. 'I feel fine,' she said. 'There's nothing wrong with me. I feel fine.'

Plan for the analysis:

1. Introduction: who is the author?, what is he known for?, what is the theme of the story?
2. The summary (subject-matter) 3-4 sentences.
3. The peculiarities of the plot and plot structure: type of conflict (internal/external), the role of the setting, the elements of plot structure (exposition, development of the events, complications (knot of the intrigue), climax, denouement), plot structure techniques (straight line, complex, frame circular structure), devices of presentational sequencing (flashback, foreshadowing, retardation).
4. Narrative method: type of narrator (main/ minor character, observer, omniscient narrator), narrative type (1st person/ 3rd person). What is the effect produced by this or that choice of the narrative type and the type of narrator?
5. Types of characters: main/ minor character, protagonist/ antagonist, hero/ heroine, villain, author's mouthpiece, foil, type, caricature, simple (flat)/ complex (well-rounded). Means of characterization: direct or indirect (through action, speech characteristics, psychological portrayal and analysis of motives, outward appearance, things that surround the character, the use of a foil, speaking names). Comment on the creative use of the language (expressive vocabulary, choice of words, stylistic devices).
6. The author's attitude to the characters, how it is conveyed linguistically (symbols, allusions?).
7. State the types of tone and atmosphere of the work of fiction, how they are created. Name the means of creating humour (if there are any) and types of irony (if there are any). Comment on the linguistic means that create this or that tone and atmosphere.
8. Implications (parallelism, contrast, recurrence, artistic details – symbols, key words), what are they hinting at? How do they support the message of the story? Comment on the function of the title.
9. Message of the story.
10. Conclusion (your own impression).

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Адрес
Л1.1	Арнольд И. В.	Стилистика: современный английский язык: учебник	Москва: ФЛИНТА, 2021	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=364035
Л1.2	Зарайский А. А., Морова О. Л., Харитоновна В. Ю.	Стилистика английского языка: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2019	https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611221
Л1.3	Байдикова Н. Л., Слюсарь О. В.	Стилистика английского языка: учебник и практикум для вузов	Москва: Юрайт, 2022	https://urait.ru/bcode/495637

6.3.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft® Windows® 8.1 Professional (ОЕМ лицензия, контракт № 20А/2015 от 05.10.2015);
2. Kaspersky Endpoint Security – Лиц сертификат №1В08-190415-050007-883-951;
3. 7-Zip - (Свободная лицензия GPL);
4. Adobe Acrobat Reader – (Свободная лицензия);
5. Google Chrome – (Свободная лицензия);
6. Mozilla Firefox – (Свободная лицензия);
7. LibreOffice – (Свободная лицензия GPL);
8. XnView – (Свободная лицензия);
9. Java – (Свободная лицензия);
10. VLC – (Свободная лицензия);

6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Elibrary.ru: электронная библиотечная система : база данных содержит сведения об отечественных книгах и периодических изданиях по науке, технологии, медицине и образованию. Адрес: <http://elibrary.ru> Режим доступа: Свободный доступ;

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». Адрес: <https://biblioclub.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Электронно-библиотечная система издательства «ЛАНЬ». Адрес: e.lanbook.com Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Образовательная платформа «Юрайт». Адрес: <https://urait.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

ИС Антиплагиат: система обнаружения заимствований. Адрес: <https://krasspu.antiplagiat.ru> Режим доступа: Индивидуальный неограниченный доступ;

Консультант Плюс /Электронный ресурс/: справочно – правовая система. Адрес: Научная библиотека Режим доступа: Локальная сеть вуза;

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Перечень учебных аудиторий и помещений закрепляется ежегодным приказом «О закреплении аудиторий и помещений в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева на текущий год» с обновлением перечня программного обеспечения и оборудования в соответствии с требованиями ФГОС ВО, в том числе:

1. Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся
3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования
4. Перечень лабораторий.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

- Курс «Стилистика английского языка» строится на основе требований современной науки о языке. Принимая за основу системный подход при анализе языковых единиц, данная программа знакомит с современными достижениями в области лексикологических и грамматических наук. Принимая за основу системный подход к изучению английского языка, данная программа формирует навыки языковой, речевой и межкультурной компетенции.
- Перед тем как приступить к занятиям по «Стилистика английского языка», внимательно ознакомьтесь с рабочей модульной программой по данной дисциплине, картой самостоятельной работы студента, учебно-методической картой и картами обеспеченности учебными материалами и литературного обеспечения дисциплины.
- При подготовке к занятиям студент базируется не только на информацию, полученную на лабораторных занятиях, но и на дополнительные источники, которые даны в списке литературы по данной дисциплине, а также электронными источниками и периодикой.

- Банк контрольных заданий и вопросов по учебной дисциплине «Стилистика английского языка» поможет подготовиться к итоговому модулю – зачету. Тесты и задания даются по различным темам дисциплины «Стилистика английского языка» в соответствии с его программой.
- При подготовке к компьютерным проектам, разработке творческих заданий и тестов можно пользоваться картой литературного обеспечения и изучить карту обеспеченности оборудованием.
- Настоятельно рекомендуется учащимся посещать лекционные занятия по данному курсу, т.к. значительная часть материала, предусмотренного программой, содержится в них. Новые и новейшие источники и последнюю информацию по теме вы так же получите при посещении занятий.
- Преподавателями данного курса проводится еженедельная консультация в соответствии с расписанием. По всем интересующим вас вопросам можно обращаться к ним.